

Дорогой друг!

Приступая к изучению очередной тетради с уроками 21 и 22, Вы приближаетесь к очень важному этапу курса.

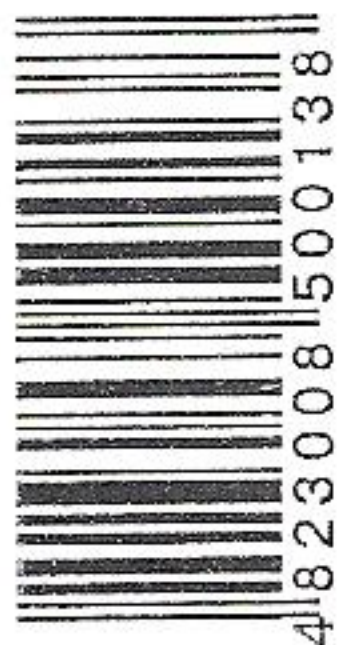
Изучаете ли Вы музыку или живопись, математику или биологию, гуляете ли Вы или занимаетесь повседневными делами, всегда для Вас наступает время, когда 60% всей работы выполнены и близится её завершение. В музыкальном произведении в такой момент наступает кульминация; в походе в это время стоит устроить короткий привал.

Такой же объем работы проделали и Вы в нашем курсе, и теперь начинается завершающая фаза обучения, хотя впереди еще много уроков.

Вам пришлось много потрудиться, но это не повод почивать на лаврах раньше времени, так как последние километры пути требуют больших усилий и усердия. Советую Вам по-прежнему придерживаться систематичности и регулярности в занятиях и не забывать о повторении пройденного.

Вместе со мною, Вашим заочным учителем, Вы добьетесь значительных успехов в изучении языка.

Ваш преподаватель.



ПОВТОРЕНИЕ

Повторите, пожалуйста, грамматический материал, пройденный в предыдущих уроках. Это пригодится Вам при изучении новых правил.

1. Склонение существительных с определенным артиклем в единственном и множественном числе:

Единственное число

	муж. р.	жен. р.	ср. р.
И.	der Apfel	die Brille	das Glas
Р.	des Apfels	der Brille	des Glases
Д.	dem Apfel	der Brille	dem Glas
В.	den Apfel	die Brille	das Glas

Множественное число

И.	die Äpfel, Brillen, Gläser
Р.	der Äpfel, Brillen, Gläser
Д.	den Äpfeln, Brillen, Gläsern
В.	die Äpfel, Brillen, Gläser

2. Склонение существительных с неопределенным артиклем в единственном числе:

	муж. р.	жен. р.	ср. р.
И.	ein Apfel	eine Brille	ein Glas
Р.	eines Apfels	einer Brille	eines Glases
Д.	einem Apfel	einer Brille	einem Glas
В.	einen Apfel	eine Brille	ein Glas

Напоминаем, что неопределенный артикль употребляется только с существительными в единственном числе.

3. Склонение указательного местоимения:

Единственное число

	муж. р.	жен. р.	ср. р.
И.	dieser Mann	diese Frau	dieses Kind
Р.	dieses Mannes	dieser Frau	dieses Kindes
Д.	diesem Mann	dieser Frau	diesem Kind
В.	diesen Mann	diese Frau	dieses Kind

Множественное число

И.	diese Männer, Frauen, Kinder
Р.	dieser Männer, Frauen, Kinder
Д.	diesen Männern, Frauen, Kindern
В.	diese Männer, Frauen, Kinder

9 (3)

17 (8, 16)

13 (4)

17 (9)

10 (38)

19 (24)

УРОК 21. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Выучите новые слова. Прочтите их вслух, обращая внимание на произношение и перевод:

der Artikel	>[дэр арти:кэль]	- артикль, статья (в газете)
die Firma	>[ди: фирма]	- фирма
der Hörer	>[дэр хё:рэр]	- телефонная трубка, слушатель
die Konferenz	>[ди: конфэрэнц]	- конференция
morgen früh	>[моргэн фрю:]	- завтра утром
niedrig	>[ни:трихь]	- низкий, низко
sauber	>[заубэр]	- чистый, чисто
die Sekretärin	>[ди: зэкрэтэ:рин]	- секретарша
unbestimmt	>[унбэштимт]	- неопределенный, неуверенный
die Wirtschafts- abteilung	>[ди: виртшафтс- аптайлун:]	- экономический отдел

Повторите их еще раз в другой последовательности. Уделяйте больше внимания произношению:

niedrig	>[ни:трихь]	- низкий, низко
sauber	>[заубэр]	- чистый, чисто
unbestimmt	>[унбэштимт]	- неопределенный, неуверенный
die Sekretärin	>[ди: зэкрэтэ:рин]	- секретарша
der Artikel	>[дэр арти:кэль]	- артикль, статья (в газете)
die Firma	>[ди: фирма]	- фирма
die Konferenz	>[ди: конфэрэнц]	- конференция
der Hörer	>[дэр хё:рэр]	- телефонная трубка, слушатель
morgen früh	>[моргэн фрю:]	- завтра утром
die Wirtschafts- abteilung	>[ди: виртшафтс- аптайлун:]	- экономический отдел



Прочтите предложения с новыми словами. Обращайте внимание на произношении и перевод:

Dieser Tisch ist sehr **niedrig**.

Das Wetter ist heute **unbestimmt**.

Der Artikel "ein" ist **unbestimmt**.

Mein Bekannter schreibt gerade **einen Artikel**.

Im Generalkonsulat arbeitet **eine Sekretärin**.

Er geht in einer Stunde in **eine Konferenz**.

Herr Meier hat **eine Firma** in Kronshagen.

Die Konferenz ist schon in einer Stunde.

Er nimmt **den Hörer** und telefoniert.

Morgen früh gehe ich ins Büro nicht.

In dieser Firma ist **eine Wirtschaftsabteilung**.

Dein Heft ist immer **sauber**.

- Этот стол очень низкий.
- Погода сегодня неопределенная.
- Артикль "ein" является неопределенным.
- Мой знакомый пишет как раз статью.
- В генеральном консульстве работает секретарь. (о женщине)
- Через час он идет на конференцию.
- У господина Майера фирма в Кронсхагене.
- Конференция состоится уже через час.
- Он берет трубку и звонит.
- Завтра утром я не иду в офис.
- В этой фирме есть экономический отдел.
- Твоя тетрадь всегда чистая.



Вставьте в предложения на немецком языке пропущенные слова. Читайте их громко вслух:

Он берет трубку и звонит.

Где здесь экономический отдел?

Он, определенно, не придет завтра утром.

В этой фирме нет экономического отдела.

Она хорошо знает свою секретаршу.

Артикль "ein" является неопределенным.

У тебя руки чистые?

Этот стол очень низкий.

Погода сегодня неопределенная.

Госпожа Винтер, идете ли Вы на конференцию?

- Er nimmt > **den Hörer** und telefoniert.
- Wo gibt es hier > **die Wirtschaftsabteilung**?
- Er kommt > **morgen früh** bestimmt nicht.
- In dieser > **Firma** gibt es keine Wirtschaftsabteilung.
- Sie kennt > **ihre Sekretärin** gut.
- > **Der Artikel** "ein" ist > **unbestimmt**.
- Sind deine Hände > **sauber**?
- Dieser Tisch ist sehr > **niedrig**.
- Das Wetter ist heute > **unbestimmt**.
- Frau Winter, gehen Sie in > **die Konferenz**?



Переведите слова с русского языка на немецкий:

артикль	> der Artikel	> [дэр арти:кэль]
чистый, чисто	> sauber	> [заубэр]
экономический отдел	> die Wirtschafts- abteilung	> [ди: виртшафтс- аптайлун:]
фирма	> die Firma	> [ди: фирма]

завтра утром	>morgen früh	>[моргэн фрю:]
конференция	>die Konferenz	>[ди: конфэрэнц]
неопределенный, неуверенный	>unbestimmt	>[унбэштимт]
низкий, низко	>niedrig	>[ни:трихь]
секретарша	>die Sekretärin	>[ди: зэкрэтэ:рин]
телефонная трубка, слушатель	>der Hörer	>[дэр хё:рэр]

В этом уроке Вы познакомитесь со склонением прилагательных.

Переведите с русского языка на немецкий следующие предложения:

Лето прекрасное.

> Der Sommer ist schön.

Окно грязное.

> Das Fenster ist schmutzig.

Мое пальто черное.

> Mein Mantel ist schwarz.

Она всегда хорошая.

> Sie ist immer gut.

Мой мальчик для меня хороший.

> Mein Junge ist für mich gut.

Мои дети для меня хорошие.

> Meine Kinder sind für mich gut.

Моя девочка всегда хорошая.

> Mein Mädchen ist immer gut.

Эти сигареты хорошие.

> Diese Zigaretten sind gut.

Артикль "eine" является
неопределенным.

> Der Artikel "eine" ist unbestimmt.

Мой автомобиль новый.

> Mein Wagen ist neu.

У меня новый секретарь. (о женщине)
(досл.: Моя секретарша новая.)

> Meine Sekretärin ist neu.

Мой офис новый.

> Mein Büro ist neu.

В приведенных выше предложениях прилагательные употребляются в **несклоняемой форме** (они выступают в роли именной части сказуемого).

Теперь прочтите предложения на немецком языке, в которых прилагательные употребляются в другой форме. Обращайте внимание на перевод:

Der neue Wagen gehört mir.

- Новый автомобиль принадлежит мне.

Die neue Sekretärin heißt Anna.

- Нового секретаря зовут Анна.

Das neue Büro liegt neben der Bank.

- Новый офис находится возле банка.

Er kennt schon diesen neuen Wagen.

- Он уже знает этот новый автомобиль.

Er kennt schon diese neue Sekretärin.

- Он уже знает этого нового секретаря. (о женщине)

Er kennt jetzt das neue Büro.

- Он уже знаком с новым офисом.

Ich gehe zu dem neuen Wagen.

- Я иду к новому автомобилю.

Ich gehe zu der neuen Botschaft.

- Я иду к новому посольству.

Ich gehe zu dem neuen Hotel.

- Я иду к новой гостинице.

Dort steht der Wagen **des deutschen Konsuls**.

- Там стоит автомобиль немецкого консула.

Dort steht der Wagen **der neuen Sekretärin**.

- Там стоит автомобиль нового секретаря. (о женщине)

Hier ist der Verkäufer **des neuen Geschäfts**.

- Здесь продавец нового магазина.

Dort sehen wir die Fenster **des neuen Hotels**.

- Там мы видим окна новой гостиницы.

В этих предложениях прилагательное, стоящее между определенным артиклем (или указательным местоимением) и существительным, употреблялось в **склоняемой форме** (в роли о п р е д е л е н и я).

1. Прилагательное в роли определения склоняется в немецком языке по падежам.
2. В единственном числе после определенного артикля и указательного местоимения прилагательное имеет следующие окончания:

-e - в именительном падеже для всех родов, а также в винительном падеже для женского и среднего родов;

-en - в остальных падежах.

Например:

	<i>муж. р.</i>	<i>жен. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>И.</i>	der neue Wagen	die neue Bluse	dieses kleine Kind
<i>Р.</i>	des neuen Wagens	der neuen Bluse	dieses kleinen Kindes
<i>Д.</i>	dem neuen Wagen	der neuen Bluse	diesem kleinen Kind
<i>В.</i>	den neuen Wagen	die neue Bluse	dieses kleine Kind

Вставьте в предложения на немецком языке прилагательные с соответствующими окончаниями. Не забывайте о чтении вслух:

Это новый аппарат?

- Ist das > **der neue** Apparat?

Это новый номер?

- Ist das > **die neue** Nummer?

Это новый телефон?

- Ist das > **das neue** Telefon?

Он знает немецкого писателя.

- Er kennt > **den deutschen** Schriftsteller.

Он знает немецкую библиотеку.

- Er kennt > **die deutsche** Bibliothek.

Он знает немецкий музей.

- Er kennt > **das deutsche** Museum.

Я иду в новый подвал ратуши.

- Ich gehe zu > **dem neuen** Ratskeller.

Я иду к новому посольству.

- Ich gehe zu > **der neuen** Botschaft.

Я иду к новому театру.

- Ich gehe zu > **dem neuen** Theater.

Это тетрадь нового ученика.

- Das ist das Heft > **des neuen** Schülers.

Это тетрадь новой ученицы.

- Das ist das Heft > **der neuen** Schülerin.

Это продавец нового магазина.

- Das ist der Verkäufer > **des neuen** Geschäfts.

Это окна новой гостиницы.

- Das sind die Fenster > **des neuen** Hotels.



Теперь проверьте, усвоили ли Вы склонение прилагательных, стоящих после определенного артикля (или указательного местоимения) и перед существительным. Переведите на немецкий язык:

- | | |
|---|---|
| Учитель спрашивает хорошего ученика. | > Der Lehrer fragt den guten Schüler. |
| Эта немецкая книга мне нравится. | > Dieses deutsche Buch gefällt mir. |
| Разве ты не видишь немецкую подругу? | > Siehst du die deutsche Freundin nicht? |
| Где сидит французский ребенок? | > Wo sitzt das französische Kind? |
| Я не знаю этот неопределенный артикль. | > Ich kenne diesen unbestimmten Artikel nicht. |
| Я не знаю эту украинскую фирму. | > Ich kenne diese ukrainische Firma nicht. |
| Эта чистая тетрадь принадлежит мне. | > Dieses saubere Heft gehört mir. |
| Я иду в украинское консульство. | > Ich gehe zu dem ukrainischen Konsulat. |
| Она идет в польское посольство. | > Sie geht zu der polnischen Botschaft. |
| Мы находимся во французском ресторане. | > Wir sind in dem französischen Restaurant. |
| Здесь экономический отдел немецкого посольства. | > Hier ist die Wirtschaftsabteilung der deutschen Botschaft. |
| Здесь находится отдел виз американского генерального консульства. | > Hier ist die Visaabteilung des amerikanischen Generalkonsulats. |
| Там стоит автомобиль русского консульства в Гамбурге. | > Dort steht der Wagen des russischen Konsulats in Hamburg. |
| Этот низкий дом мне не нравится. | > Das niedrige Haus gefällt mir nicht. |
| Этот новый автомобиль принадлежит мне. | > Dieser neue Wagen gehört mir. |
| Куда ты ставишь этот белый стул? | > Wohin stellst du den weißen Stuhl? |

Теперь познакомьтесь с новыми глаголами и выражениями. Читайте вслух, обращая внимание на перевод:

- | | | |
|--------------------|-------------------------|---|
| anrufen | > [анру:фэн] | - звонить (по телефону),
призывать, восклицать |
| ausrichten | > [аусрихтэн] | - передать, передавать |
| melden (sich) | > [мэльдэн зихь] | - сообщать, представляться,
докладывать о себе |
| zurückkommen | > [цурюккомэн] | - возвращаться |
| es tut mir leid | > [эс ту:т ми:р ляйт] | - мне жаль |
| im Augenblick | > [им аугэнблик] | - в одно мгновение, сию
минуту |
| den Hörer abnehmen | > [дэн хё:рэр апне:мэн] | - снимать телефонную
трубку |





Повторите новые слова и выражения ещё раз. Используйте глаголы в 3 лице единственного числа:

Sie nimmt den Hörer ab.	> [зи: нимт дэн хё:рэр ан]	- Она снимает трубку.
Er ruft an.	> [э:р ру:фт ан]	- Он звонит (по телефону).
Sie richtet aus.	> [зи: рихьтэт аус]	- Она передает.
Er meldet sich.	> [э:р мэльдэт зихь]	- Он представляется.
Sie kommt zurück.	> [зи: комт цурюк]	- Она возвращается.
Es tut ihm leid.	> [эс тут и:м ляйт]	- Ему жаль.
Im Augenblick.	> [им аугэнблик]	- Сию минуту.



Используйте новые слова в предложениях. Читайте предложения вслух:

Die Sekretärin nimmt den Hörer ab .	- Секретарша снимает трубку.
Herr Winter ruft gerade an .	- Звонит как раз господин Винтер.
Sie meldet sich und sagt: "Guten Tag! Firma "Hanak"."	- Она представляется и говорит: "Добрый день! Фирма "Ханак"."
Der Chef ist im Augenblick nicht da.	- Шефа в данный момент нет.
Es tut mir leid , Herr Winter.	- Мне жаль, господин Винтер.
"Was kann ich ausrichten ?", sagt die Sekretärin.	- "Что я могу передать?" - говорит секретарша.
"Wann kommt Ihr Chef zurück ?", fragt Herr Winter.	- "Когда вернется Ваш шеф?" - спрашивает господин Винтер.
Vielleicht in einer Stunde.	- Может быть, через час.



В следующем упражнении заполните пропуски в предложениях на немецком языке подходящими по смыслу словами. Не забывайте упражняться в произношении:

Секретарь (о женщине) берет трубку.	- Die Sekretärin > nimmt den Hörer > ab .
Звонит как раз господин Винтер.	- Herr Winter > ruft gerade > an .
Секретарь представляется и говорит: "Добрый день!"	- Die Sekretärin > meldet sich und sagt: "Guten Tag!".
Шефа в данный момент нет.	- Der Chef ist > im Augenblick nicht da.
Мне жаль.	- > Es tut mir leid .
Что я могу передать?	- Was kann ich > ausrichten ?
"Когда вернется Ваш шеф?" - спрашивает господин Винтер.	- "Wann > kommt Ihr Chef > zurück ?", fragt Herr Winter.



Переведите на немецкий язык глаголы и выражения:

Мне жаль.	>Es tut mir leid.	>[эс ту:т ми:р ляйт]
Он сразу же возвращается.	>Er kommt gleich zurück.	>[э:р комт глайхь цурюк]
Я представляюсь.	>Ich melde mich.	>[ихь мэльдэ михь]
Я передам это.	>Ich richte das aus.	>[ихь рихьтэ дас аус]
В (одно) мгновение.	>Im Augenblick.	>[им аугэнблик]
Он звонит тебе.	>Er ruft dich an.	>[э:р ру:фт дихь ан]
Он берет трубку.	>Er nimmt den Hörer ab.	>[э:р нимт дэн хё:рэр ап]



19 (24)

13 (23)

Глаголы **abnehmen, anrufen, ausrichten, zurückkommen** являются глаголами с отделяемой приставкой и спрягаются подобно другим таким же глаголам.



Переведите диалог на немецкий язык:

Звонит телефон в экономическом отделе немецкого генерального консульства.

Секретарь поднимает трубку и представляется:

А. Добрый день! Генеральное консульство.

В. Фирма "Ханак". Добрый день!
Это Виктор.
Могу ли я попросить господина консула Курца?

А. Господина консула, к сожалению, сию минуту нет в офисе.
Он как раз на конференции.

В. Знаете ли Вы, когда он вернется?

А. Мне жаль, но я этого не знаю.

Могу ли я ему что-то передать?

В. Да.
Скажите ему, пожалуйста, чтобы он мне позвонил.

А. Договорились, господин Виктор!
До свидания!

В. Извините! Как Ваша фамилия?

А. Шмидт.

В. Спасибо, госпожа Шмидт!
До свидания! (по телефону)

>Das Telefon klingelt in der Wirtschaftsabteilung des deutschen Generalkonsulats.

>Die Sekretärin nimmt den Hörer ab und meldet sich:

>Guten Tag! Generalkonsulat.

>Firma "Hanak". Guten Tag! Hier ist Wiktor."

>Kann ich Herrn Konsul Kurz bitten?

>Herr Konsul ist leider im Augenblick nicht im Büro.

>Er ist gerade in einer Konferenz.

>Wissen Sie, wann er zurückkommt?

>Es tut mir leid, aber das weiß ich nicht.

>Kann ich ihm etwas ausrichten?

>Ja.

>Sagen Sie ihm bitte, er soll mich anrufen.

>In Ordnung, Herr Wiktor! Auf Wiedersehen!

>Entschuldigen Sie! Wie war Ihr Name?

>Schmidt.

>Danke, Frau Schmidt!

>Auf Wiederhören!

УРОК 21. ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Познакомьтесь с новыми словами.

Прочтите их громко вслух в соответствии с транскрипцией:

die Angelegenheit	> [ди: ангэлегэнхайт]	- дело, обстоятельство
die Auskunft	> [ди: аускунфт]	- информация, справка
die Bestimmung	> [ди: бэштимун:]	- назначение, предписание, правило
dringend	> [дрин:энт]	- срочный, неотложный
genau	> [гэнау]	- точный, подробный
das Gespräch	> [дас гэшпрэ:хь]	- разговор
der Nachmittag	> [дэр на:хмита:к]	- послеобеденное время, вторая половина дня
nett	> [нэт]	- милый, приятный
wichtig	> [вихьтихь]	- важный
der Zoll	> [дэр цоль]	- таможенная пошлина
die Zollbestimmung	> [ди: цольбэштимун:]	- таможенное правило, постановление

А теперь в другой последовательности:

wichtig	> [вихьтихь]	- важный
nett	> [нэт]	- милый, приятный
genau	> [гэнау]	- точный, подробный,
dringend	> [дрин:энт]	- срочный, неотложный
die Bestimmung	> [ди: бэштимун:]	- назначение, предписание, правило
der Zoll	> [дэр цоль]	- таможенная пошлина
die Zollbestimmung	> [ди: цольбэштимун:]	- таможенное правило, постановление
der Nachmittag	> [дэр на:хмита:к]	- послеобеденное время, вторая половина дня
das Gespräch	> [дас гэшпрэ:хь]	- разговор
die Auskunft	> [ди: аускунфт]	- информация, справка
die Angelegenheit	> [ди: ангэлегэнхайт]	- дело, обстоятельство



Употребите новые слова в предложениях. Читайте их вслух, опираясь на транскрипцию:

Das ist meine **Angelegenheit**.

Entschuldigen Sie, ich möchte **eine Auskunft** haben!

Kommt ein Bus aus Berlin **am Nachmittag**?

Diese **Auskunft** ist sehr dringend.

Ich will **ein Gespräch** mit dem Chef haben.

Dieses **Gespräch** ist für mich sehr **wichtig**.

Das ist **nett** von Ihnen.

Muß ich für den Kaffee **Zoll** bezahlen?

Das weiß ich nicht **genau**.

Der Herr dort kennt **die Zollbestimmung**.

Nach dieser Bestimmung brauchen Sie keinen **Zoll** zu bezahlen.

Ist das ganz **sicher**?

Ja, hier steht es ganz **genau**.

- Это моё дело.

- Извините, я хотел бы получить (*досл.: иметь*) справку!

- Приедет ли во второй половине дня автобус из Берлина?

- Эта информация очень срочная.

- Я хотел бы поговорить с шефом.

- Этот разговор для меня очень важен.

- Это мило с Вашей стороны.

- Должен ли я оплатить пошлиной кофе?

- Я этого не знаю точно.

- Вон тот господин знает таможенное постановление.

- Согласно этому постановлению Вам не нужно платить пошлину.

- Это совершенно точно?

- Да, здесь это написано очень подробно.



Вставьте в предложения на немецком языке пропущенные слова. Не забывайте о правильной интонации в предложении:

Прошу разговор с Берлином!

Этот разговор срочный.

Ты уже знаешь новое таможенное распоряжение?

Оно очень важно?

Да, это распоряжение совершенно новое.

Я не знаю его точно.

Во второй половине дня я позвоню своему другу.

Он оплачивает пошлиной автомобиль.

- Bitte > **ein Gespräch** nach Berlin!

- Dieses Gespräch ist > **dringend**.

- Kennst du schon die neue > **Zollbestimmung**?

- Ist sie sehr > **wichtig**?

- Ja, > **diese Bestimmung** ist ganz neu.

- Ich kenne sie nicht > **genau**.

- Am > **Nachmittag** rufe ich meinen Freund an.

- Er bezahlt > **Zoll** für den Wagen.

Это мило с твоей стороны.

Эта информация для меня очень важна.

Но это моё дело.

Всю вторую половину дня я буду в офисе.

- Das ist > **nett** von dir.

- > **Diese Auskunft** ist für mich sehr wichtig.

- Das ist aber > **meine Angelegenheit**.

- > **Den ganzen Nachmittag** bin ich im Büro.



Переведите слова с русского языка на немецкий:

дело, обстоятельство	> die Angelegenheit	> [ди: ангэлегэнхайт]
информация, справка	> die Auskunft	> [ди: аускунфт]
милый, приятный	> nett	> [нэт]
таможенная пошлина	> der Zoll	> [дэр цоль]
послеобеденное время, вторая половина дня	> der Nachmittag	> [дэр на:хмита:к]
точный, подробный	> genau	> [гэнау]
назначение, предписание, правило	> die Bestimmung	> [ди: бэштимун:]
важный	> wichtig	> [вихьтихь]
таможенное правило	> die Zollbestimmung	> [ди: цольбэштимун:]
срочный, неотложный	> dringend	> [дрин:энт]
разговор	> das Gespräch	> [дас гэшпрэ:хь]

Выучите формы множественного числа **н о в ы х** существительных. Читайте вслух:

die Angelegenheit	die Angelegenheiten	> [ди: ангэлегэнхайтэн]	- дела
die Bestimmung	die Bestimmungen	> [ди: бэштимун:эн]	- правила
das Gespräch	die Gespräche	> [ди: гэшпрэ:хе]	- разговоры
der Nachmittag	die Nachmittage	> [ди: на:хмита:гэ]	- вторая половина дня
die Auskunft	die Auskünfte	> [ди: аускюнфтэ]	- справки

Прочтите предложения, в которых новые существительные употреблены во множественном числе:

Meine Angelegenheiten sind nicht deine.	- Мои дела тебя не касаются (<i>досл.</i> : не твои).
Die Bestimmungen sind für Herrn Winter neu.	- Правила являются новыми для господина Винтера.
Er kennt diese Zollbestimmungen nicht.	- Он не знает этих таможенных правил.
Mit der Lehrerin sind die Gespräche immer interessant.	- Разговоры с учительницей всегда интересны.
Die Nachmittage habe ich immer für dich.	- Вторую половину дня я всегда оставляю для тебя (<i>досл.</i> : вторые половины).
Die Sekretärin gibt viele Auskünfte .	- Секретарша дает много справок.

Повторите еще раз склонение прилагательных. Переведите на немецкий язык:

Ты купишь белые брюки?

> *Kaufst du die weiße Hose?*

Видите ли вы там маленького ребенка?

> *Seht ihr das kleine Kind dort?*

Нравится ли Вам новый автомобиль, господин Роде?

> *Gefällt Ihnen der neue Wagen, Herr Rohde?*

Ева, ты возьмешь белую зубную пасту?

> *Nimmst du die weiße Zahnpaste, Eva?*

Ты купишь себе черный карандаш?

> *Kaufst du dir den schwarzen Bleistift?*

Нравится ли вам новый футбольный мяч?

> *Gefällt euch der neue Fußball?*

Вы видите большой дом?

> *Seht ihr das große Haus?*

Купите ли Вы себе черное платье, госпожа Шмидт?

> *Kaufen Sie sich das schwarze Kleid, Frau Schmidt?*

Вы уже знаете нового учителя?

> *Kennt ihr schon den neuen Lehrer?*

Вы возьмете с собой черный чемодан?

> *Nehmt ihr den schwarzen Koffer mit?*

Теперь снова вернемся к изучению прилагательных, которые употребляются с существительными с определенным артиклем или указательным местоимением. Читайте громко вслух, обращая внимание на перевод:

Hier ist der schöne Park.

- Здесь прекрасный парк.

Hier sind die schönen Parks.

- Здесь прекрасные парки.

Er kennt den französischen Roman.

- Он знает французский роман.

Er kennt die französischen Romane.

- Он знает французские романы.

Sie liest die deutsche Zeitung.

- Она читает немецкую газету.

Sie liest die deutschen Zeitungen.

- Она читает немецкие газеты.

Wie gefällt Ihnen diese große Wohnung?

- Как Вам нравится эта большая квартира?

Wie gefallen Ihnen diese großen Wohnungen?

- Как Вам нравятся эти большие квартиры?

Dieser schöne Koffer gehört mir nicht.

- Этот красивый чемодан мне не принадлежит.

Diese schönen Koffer gehören mir nicht.

- Эти красивые чемоданы мне не принадлежат.

Er spricht mit der Sekretärin der neuen Abteilung.

- Он разговаривает с секретарем нового отдела.

Er spricht mit den Sekretärinnen der neuen Abteilungen.

- Он разговаривает с секретарями новых отделов.

Wollen Sie das nicht der netten Verkäuferin sagen?

- Не хотите ли Вы это сказать милой продавщице?

Wollen Sie das nicht den netten Verkäuferinnen sagen?

- Не хотите ли Вы это сказать милым продавщицам?

Hier ist die neue Schreibmaschine meiner Schwester.

Hier sind die neuen Schreibmaschinen meiner Schwestern.

Kennen Sie das neue Buch dieses Schriftstellers?

Kennen Sie die neuen Bücher dieser Schriftsteller?

Ist das der neue Zehnmarkschein?

Sind das die neuen Zehnmarkscheine?

Ich kann mit diesem kaputten Füller nicht schreiben.

Ich kann mit diesen kaputten Füllern nicht schreiben.

- Здесь новая пишущая машинка моей сестры.

- Здесь новые пишущие машинки моих сестер.

- Знаете ли Вы новую книгу этого писателя?

- Знаете ли Вы новые книги этих писателей?

- Это новая банкнота в десять марок?

- Это новые банкноты в десять марок?

- Я не могу писать этой испорченной авторучкой.

- Я не могу писать этими испорченными авторучками.

Во множественном числе после определенного артикля или указательного местоимения прилагательное всегда имеет окончание **-en**, например:

<i>И.</i>	die netten Frauen	diese netten Jungen
<i>Р.</i>	der netten Frauen	dieser netten Jungen
<i>Д.</i>	den netten Frauen	diesen netten Jungen
<i>В.</i>	die netten Frauen	diese netten Jungen

Заполните пропуски в предложениях на немецком языке. Не забывайте работать над произношением:

Здесь находятся прекрасные отели Вены.

Он читает немецкие газеты.

Эти большие чемоданы не принадлежат мне.

Он разговаривает с милыми секретарями отдела.

Не хотите ли Вы показать это милым полкам?

Я не могу писать этими испорченными авторучками.

Это эти новые банкноты в десять марок?

Знаете ли Вы книги немецких писателей?

Мне нравятся прекрасные магазины.

- Hier sind > **die schönen** Hotels von Wien.

- Er liest > **die deutschen** Zeitungen.

- > **Diese großen** Koffer gehören mir nicht.

- Er spricht mit > **den netten** Sekretärinnen der Abteilung.

- Wollen Sie das nicht > **den netten** Polinnen zeigen?

- Ich kann mit > **diesen kaputten** Füllern nicht schreiben.

- Sind das > **diese neuen** Zehnmarkscheine?

- Kennen Sie die Bücher > **der deutschen** Schriftsteller?

- > **Die schönen** Geschäfte gefallen mir.



Проверьте, усвоили ли Вы грамматические правила этого урока. Переведите на немецкий язык:

Учитель спрашивает русских учеников.

> Der Lehrer fragt die russischen Schüler.

Эти немецкие романы мне нравятся.

> Diese deutschen Romane gefallen mir.

Где сидят французские дети?

> Wo sitzen die französischen Kinder?

Я не знаю неопределенных артиклей.

> Ich kenne die unbestimmten Artikel nicht.

Эти новые автомобили принадлежат прекрасной гостинице.

> Diese neuen Wagen gehören dem schönen Hotel.

Она читает немецкие иллюстрированные журналы.

> Sie liest die deutschen Illustrierten.

Большие стоянки находятся перед гостиницами.

> Die großen Parkplätze sind vor den Hotels.

Как Вам нравятся эти большие квартиры?

> Wie gefallen Ihnen diese großen Wohnungen?

Новые таможенные правила очень подробные.

> Die neuen Zollbestimmungen sind sehr genau.

Я не читаю эти старые газеты.

> Ich lese diese alten Zeitungen nicht.



Выучите новые слова и выражения:

anmelden

> [анмэльдэн]

- докладывать, отзываться, заказывать

darüber

> [дарю:бэр]

- о том, об этом

erreichen

> [эрайхьэн]

- достигать, добиваться, дозваниваться

verbinden

> [фэрбиндэн]

- соединять

worum

> [ворум]

- о чем

wovon

> [вофон]

- о чем

zurückrufen

> [цурюкру:фэн]

- перезвонить, откликнуться (на телефонный звонок)

es handelt sich um...

> [эс хандельт зихь ум]

- речь идет о . . .

sobald wie möglich

> [зобальт ви: мё:клихь]

- как только это будет возможно



Теперь повторите глаголы в 3 лице единственного числа:

er meldet an

> [э:р мэльдэт ан]

- он докладывает

er ruft zurück

> [э:р ру:фт цурюк]

- он перезванивает

er erreicht

> [э:р эрайхьт]

- он достигает, добивается, дозванивается

er verbindet

> [э:р фэрбиндэт]

- он соединяет

Употребите новые слова в простых предложениях. Читайте их громко вслух, обращая внимание на перевод:

Können Sie mich mit der deutschen Botschaft **verbinden**?

- Можете ли Вы соединить меня с немецким посольством?

Kommen Sie bitte **sobald wie möglich**!

- Прошу прийти, как только это будет возможно!

Handelt es sich um die neuen Zollbestimmungen?

- Идет ли речь о новых таможенных правилах?

Ja, ich möchte eine Auskunft **darüber** haben.

- Да, я хотел бы иметь информацию об этом.

Worum **handelt es sich**?

- О чем идет речь?

Melden Sie bitte Gespräch nach Kiel **an**!

- Прошу предоставить разговор с Килем!

In einer halben Stunde **rufe** ich **zurück**.

- Я перезвоню через полчаса.

Wie **erreiche** ich jetzt Herrn Wiktor?

- Как я могу сейчас дозвониться до господина Виктора?

Wovon spricht die neue Sekretärin?

- О чем говорит новая секретарь?

1. Глаголы **anmelden**, **zurückrufen** являются глаголами с отделяемой приставкой.

2. Глаголы **erreichen**, **verbinden** являются глаголами с неотделяемой приставкой.

Переведите на немецкий язык:

Она соединяет его с фирмой "Ханак".

> **Sie verbindet ihn mit der Firma "Hanak".**

Он придет к Вам сразу же, как только сможет.

> **Er kommt sobald wie möglich zu Ihnen.**

О чем здесь идет речь?

> **Worum handelt es sich hier?**

Речь идет о новых таможенных правилах.

> **Es handelt sich um die neuen Zollbestimmungen.**

Секретарь докладывает о разговоре.

> **Die Sekretärin meldet ein Gespräch an.**

О чем говорит госпожа Шмидт?

> **Wovon spricht Frau Schmidt?**

Информация об этом подробна?

> **Ist die Auskunft darüber genau?**

Через полчаса я перезвоню.

> **In einer halben Stunde rufe ich zurück.**

Как можно дозвониться к господину Виктору?

> **Wie ist Herr Wiktor zu erreichen?**

К нему можно дозвониться по номеру 79-32-67.

> **Er ist unter der Nummer 79-32-67 zu erreichen.**

Он всю вторую половину дня остается в своей фирме.

> **Er bleibt den ganzen Nachmittag in seiner Firma.**



16 (38)

18 (38)



Переведите с немецкого языка на русский. Это упражнение закрепит правила, изученные в этом уроке:

Das Telefon klingelt im deutschen Generalkonsulat.

> В немецком генеральном консульстве звонит телефон.

Eine Sekretärin meldet sich.

> Секретарь отвечает.

Herr Wiktor will mit Herrn Konsul Kurz sprechen.

> Господин Виктор хочет поговорить с господином консулом Курцем.

Aber leider ist Konsul Kurz im Augenblick nicht in seinem Büro.

> К сожалению, консула Курца в данный момент нет в его офисе.

Seine Sekretärin sagt, daß er in einer Konferenz ist.

> Его секретарь говорит, что он на конференции.

Sie weiß nicht, wann er zurückkommt.

> Она не знает, когда он вернется.

Konsul Kurz soll Herrn Wiktor sobald wie möglich anrufen.

> Консул Курц должен позвонить господину Виктору сразу же, как только сможет.

Herr Wiktor ist den ganzen Nachmittag in seiner Firma.

> Господин Виктор всю вторую половину дня находится в своей фирме.

Er ist unter Nummer 79-32-67 zu erreichen.

> К нему можно дозвониться по номеру 79-32-67.

Die Sekretärin richtet dem Konsul aus, er soll Herrn Wiktor anrufen.

> Секретарша передает консулу, что он должен позвонить господину Виктору.

Am Nachmittag zwischen vier und fünf Uhr ruft Konsul Kurz zurück.

> Во второй половине дня, между 4 и 5 часами, консул Курц перезванивает.

Er fragt ihn, worum es sich handelt.

> Он спрашивает его, о чем идет речь.

Es handelt sich um die neuen Zollbestimmungen.

> Речь идет о новых таможенных правилах.

Ответьте на вопросы на немецком языке:

1. Wo klingelt das Telefon?

> Es klingelt im deutschen Generalkonsulat.

2. Wer meldet sich?

> Eine Sekretärin meldet sich.

3. Mit wem will Herr Wiktor sprechen?

> Er will mit dem Konsul Kurz sprechen.

4. In welcher Abteilung arbeitet Konsul Kurz?

> Er arbeitet in der Wirtschaftsabteilung.

5. Wo ist Herr Kurz?

> Er ist in einer Konferenz.

6. Wann kommt er zurück?

> Das ist unbestimmt.

7. Wo arbeitet Herr Wiktor?

> Er arbeitet in der Firma "Hanak".

8. Wie ist Herr Wiktor zu erreichen?

> Er ist unter der Nummer 79-32-67 zu erreichen.

9. Wie lange bleibt Herr Wiktor in seiner Firma?

> Er bleibt den ganzen Nachmittag in seiner Firma.

10. Wann ruft Konsul Kurz zurück?

> Er ruft am Nachmittag zurück.

11. Was möchte Herr Wiktor von Konsul Kurz wissen?

> Er möchte etwas über die neuen Zollbestimmungen wissen.

Переведите с русского языка на немецкий. Предложения на немецком языке читайте вслух:

Экономический отдел, Шмидт!

> Wirtschaftsabteilung, Schmidt!

Добрый день, господин Шмидт!

> Guten Tag, Herr Schmidt!

Это фирма "Ханак". Виктор.

> Hier Firma "Hanak". Wiktor.

Могу ли я Вас на минутку отвлечь?

> Darf ich Sie einen Augenblick stören?

Вы совсем не мешаете, господин Виктор.

> Sie stören durchaus nicht, Herr Wiktor.

О чем идет речь?

> Worum handelt es sich?

О новых таможенных правилах.

> Um die neuen Zollbestimmungen.

Я хотел бы получить информацию об этом.

> Ich möchte eine Auskunft darüber haben.

Могу ли я прийти к Вам в офис в два часа?

> Darf ich um zwei Uhr zu Ihnen ins Büro kommen?

В два часа я, к сожалению, должен пойти на конференцию.

> Um zwei Uhr muß ich leider in eine Konferenz gehen.

Может быть, Вы сможете прийти в четыре часа?

> Können Sie vielleicht um vier Uhr kommen?

Охотно. Большое спасибо и до свидания!

> Gern. Vielen Dank und auf Wiedersehen!

До свидания, господин Виктор!

> Auf Wiedersehen, Herr Wiktor!

Как Вам нравится большая квартира?

> Wie gefällt Ihnen die große Wohnung?

Эти красивые чемоданы мне не принадлежат.

> Diese schönen Koffer gehören mir nicht.

Он разговаривает с секретаршей нового отдела.

> Er spricht mit der Sekretärin der neuen Abteilung.

Здесь находится новая пишущая машинка моей сестры.

> Hier ist die neue Schreibmaschine meiner Schwester.

Я не могу писать этими испорченными ручками.

> Ich kann mit diesen kaputten Füllern nicht schreiben.

Это эти новые банкноты в 10 марок?

> Sind das diese neuen Zehnmarkscheine?

Эти новые автомобили принадлежат прекрасной гостинице.

> Diese neuen Wagen gehören dem schönen Hotel.

Новые таможенные правила очень подробные.

> Die neuen Zollbestimmungen sind sehr genau.

Через полчаса я перезвоню.

> In einer halben Stunde rufe ich zurück.

Теперь немного фонетики. Поупражняйтесь в произношении звука [э] в последнем слове слова:

-e: Monate, Söhne, Freunde, erreiche, heute, Fahrkarte, meine Straße

-er: vorher, dieser, Nummer, einer, gegenüber, Kugelschreiber

-el: Zirkel, Apfel, Artikel

-en: anrufen, Polizisten, diesen guten Verwandten, Ihnen, haben, einen

-nen: Schülerinnen, öffnen, Freundinnen, lernen, Verkäuferinnen

ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 21

21.1. Прилагательное может в предложении выполнять роль:

- именной части сказуемого (в несклоняемой форме),
- определения (в склоняемой форме).

21.2. После определенного артикля **der, die, das** и указательного местоимения **dieser, diese, dieses** прилагательное при склонении имеет следующие окончания:

	<i>Единственное число</i>			<i>Множественное число</i>
	<i>муж. р.</i>	<i>жен. р.</i>	<i>ср. р.</i>	
<i>И.</i>	-е	-е	-е	-en
<i>Р.</i>	-en	-en	-en	-en
<i>Д.</i>	-en	-en	-en	-en
<i>В.</i>	-en	-е	-е	-en

Например:

	<i>Единственное число</i>		
	<i>муж. р.</i>	<i>жен. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>И.</i>	der (dieser) neue Wagen	die (diese) neue Straße	das (dieses) neue Kleid
<i>Р.</i>	des (dieses) neuen Wagens	der (dieser) neuen Straße	des (dieses) neuen Kleides
<i>Д.</i>	dem (diesem) neuen Wagen	der (dieser) neuen Straße	dem (diesem) neuen Kleid
<i>В.</i>	den (diesen) neuen Wagen	die (diese) neue Straße	das (dieses) neue Kleid

	<i>Множественное число</i>		
	<i>муж. р.</i>	<i>жен. р.</i>	<i>ср. р.</i>
<i>И.</i>	die (diese) neuen Wagen,	die (diese) neuen Straßen,	die (diese) neuen Kleider
<i>Р.</i>	der (dieser) neuen Wagen,	der (dieser) neuen Straßen,	der (dieser) neuen Kleider
<i>Д.</i>	dem (diesem) neuen Wagen,	dem (diesem) neuen Straßen,	dem (diesem) neuen Kleidern
<i>В.</i>	den (diesen) neuen Wagen,	den (diesen) neuen Straßen,	den (diesen) neuen Kleider

21.3. Спряжение глаголов с неотделяемой приставкой на примере глагола **verbinden соединять, соединить**:

1. ich verbinde

2. du verbindest

3. er

sie  verbindet
es

1. wir verbinden

2. ihr verbindet

3. sie verbinden

Sie verbinden

ДОМАШНЯЯ РАБОТА 21 (HAUSARBEIT 21)

А. Переведите на русский язык:

1. Worum handelt es sich in diesem neuen Roman?
2. "Dieses Gespräch ist sehr dringend", sagt der Chef ihr.
3. Herr Kurz ist unter der Nummer 55-22-33 zu erreichen.
4. Sind die neuen Zollbestimmungen sehr genau?
5. Können Sie es ihm sobald wie möglich ausrichten?
6. In der Firma "Hanak" meldet sich eine Sekretärin.

В. Переведите на немецкий язык:

1. Секретарь (о женщине) заказывает разговор с Берлином.
2. Можете ли Вы соединить меня с посольством Украины в Кёльне?
3. Всю вторую половину дня я нахожусь в офисе.
4. Во второй половине дня между четырьмя и пятью часами звонит господин Виктор.
5. Он хотел бы что-нибудь узнать о новых таможенных правилах.
6. К сожалению, господин Курц сейчас должен пойти на конференцию.

С. Допишите нужные окончания прилагательных:

1. Der schwarz... Bleistift gefällt mir.
2. Kommen Sie zu uns und kaufen Sie dieses schön... Kleid!
3. Wir sitzen in der groß... Wohnung meines Freundes.
4. Diese weiß... Blumen stehen jetzt dort.
5. Ist das der neu... Zehnmarkschein?
6. Dieses sauber... Heft gehört ihr.

Удачи!

УРОК 22. ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Выучите новые слова. Читайте их громко вслух:

der Anruf	> [дэр анру:ф]	- телефонный звонок, вызов
der Apparat	> [дэр апара:т]	- аппарат (телефонный)
achtzig	> [ахтцихь]	- восемьдесят
der Beamte	> [дэр бэамтэ]	- служащий, чиновник
das Fernamt	> [дас фэрнамт]	- междугородная телефонная станция
das Ferngespräch	> [дас фэрнгэ- шпрэ:хь]	- междугородный разговор
die Null	> [ди: нуль]	- ноль
sechzig	> [зэхьцихь]	- шестьдесят
siebzig	> [зипцихь]	- семьдесят
der Teilnehmer	> [дэр тайльнэ:мэр]	- участник, абонент
telefonisch	> [тэлефо:ниш]	- телефонный, по телефону
umständlich	> [умштэнтлихь]	- обременительный, тяжелый, затруднительный
die Voranmeldung	> [ди: форанмэль- дун:]	- предварительный заказ (разговора)

А теперь в другой последовательности. Особое внимание уделите произношению:

der Teilnehmer	> [дэр тайльнэ:мэр]	- участник, абонент
die Voranmeldung	> [ди: форанмэль- дун:]	- предварительный заказ (разговора)
das Fernamt	> [дас фэрнамт]	- междугородная телефонная станция
das Ferngespräch	> [дас фэрнгэ- шпрэ:хь]	- междугородный разговор
der Apparat	> [дэр апара:т]	- аппарат (телефонный)
die Null	> [ди: нуль]	- ноль
der Anruf	> [дэр анру:ф]	- телефонный звонок, вызов
der Beamte	> [дэр бэамтэ]	- служащий, чиновник
sechzig	> [зэхьцихь]	- шестьдесят
siebzig	> [зипцихь]	- семьдесят
achtzig	> [ахтцихь]	- восемьдесят
telefonisch	> [тэлефо:ниш]	- телефонный, по телефону
umständlich	> [умштэнтлихь]	- обременительный, тяжелый, затруднительный

Употребите новые слова в предложениях. Читайте их вслух, обращая внимание на перевод.

Frau Schmidt, Sie haben **einen Anruf**.

Schmidt **am Apparat**!

Der Beamte im Rathaus ist sehr nett.

Meine Nummer hat **eine Null**.

Das weiße Kleid kostet **achtzig** Mark.

Herr Wiktor möchte **ein Ferngespräch** anmelden.

Bitte Schleswig 32-14 mit **Voranmeldung** für Frau Rohde.

Hier ist **Fernamt** Kiel.

Der Teilnehmer meldet sich nicht.

Ich wohne in der Schulstraße Nummer **sechzig**.

Das Gespräch ist telefonisch etwas **umständlich**.

Wir sind **siebzig** Teilnehmer.

- Госпожа Шмидт, Вас к телефону.

- Шмидт у телефона!

- Служащий в ратуше очень милый.

- В моем номере есть один ноль.

- Белое платье стоит восемьдесят марок.

- Господин Виктор хотел бы заказать междугородный телефонный разговор.

- Прошу Шлезвиг, 32-14, по предварительному заказу для госпожи Роде.

- Здесь междугородная телефонная станция Кия.

- Абонент не отвечает.

- Я живу на улице Школьной, номер 60.

- Разговор по телефону немного затруднителен.

- Нас семьдесят участников.

Заполните пропуски в предложениях на немецком языке подходящими по смыслу словами:

Этот служащий очень милый.

Говорите, пожалуйста, с ним по телефону!

Спасибо за телефонный звонок!

Кто у телефона?

Отвечает междугородная телефонная станция в Киле.

Прошу междугородный разговор Берлином!

Какой номер абонента?

У фирмы есть шестьдесят или восемьдесят компьютеров.

Здесь написано "ноль, четыре".

Этот разговор для меня трудный.

Нас семьдесят участников.

Я хочу (заказать) разговор по предварительному заказу.

- Dieser > **Beamte** ist sehr nett.

- Sprechen Sie bitte > **telefonisch** mit ihm!

- Danke für > **den Anruf**!

- Wer ist > **am Apparat**?

- > **Das Fernamt** in Kiel meldet sich.

- Bitte > **ein Ferngespräch** nach Berlin! c

- Wie ist die Nummer des > **Teilnehmers**?

- Die Firma hat > **sechzig** oder > **achtzig** Computers.

- Hier steht > " **null**, vier."

- Dieses Gespräch ist für mich > **umständlich**.

- Wir sind > **siebzig** Teilnehmer.

- Ich will ein Gespräch mit > **Voranmeldung**.

Теперь переведите новые слова с русского языка на немецкий:

участник, абонент	> der Teilnehmer	> [дэр тайльне:мэр]
аппарат (телефонный)	> der Apparat	> [дэр апара:т]
обременительный, тяжелый, затруднительный	> umständlich	> [умштэнтлихь]
междугородная телефонная станция	> das Fernamt	> [дас фэрнамт]
междугородный разговор	> das Ferngespräch	> [дас фэрнгэшпрэ:хь]
восемьдесят	> achtzig	> [ахтцихь]
семьдесят	> siebzig	> [зипцихь]
шестьдесят	> sechzig	> [зэхьцихь]
телефонный звонок	> der Anruf	> [дэр анру:ф]
телефонный, по телефону	> telefonisch	> [тэлефо:ниш]
предварительный заказ (разговора)	> die Voranmeldung	> [ди: форанмэльдун:]
служащий, чиновник	> der Beamte	> [дэр бэамтэ]
ноль	> die Null	> [ди: нуль]

Повторите склонение прилагательных, употребляемых после определенного артикля. Ответьте по-немецки утвердительно на вопросы:

Wohin geht ihr? Ins neue Kino?	> Ja, wir gehen in das neue Kino.
Wo wohnt ihr? Bei der alten Kirche?	> Ja, wir wohnen bei der alten Kirche.
Wohin fahrt ihr? Zu dem großen Restaurant?	> Ja, wir fahren zu dem großen Restaurant.
Wo arbeitet ihr? In der neuen Firma?	> Ja, wir arbeiten in der neuen Firma.
Wo klingelt das Telefon? In der deutschen Botschaft?	> Ja, es klingelt in der deutschen Botschaft.
Worum handelt es sich? Um die neuen Zollbestimmungen?	> Ja, es handelt sich um die neuen Zollbestimmungen.
Wovon spricht die Sekretärin? Von dem schönen Wetter?	> Ja, sie spricht von dem schönen Wetter.

Прочтите предложения на немецком языке, обращая внимание на перевод. В них употребляются прилагательные, стоящие после неопределенного артикля перед существительным:

Hier ist ein guter Bleistift.	- Здесь хороший карандаш.
Dort liegt ein guter Roman.	- Там лежит хороший роман.
Sie hat ein gutes Buch.	- У нее есть хорошая книга.
Dort ist ein gutes Geschäft.	- Там есть хороший магазин.

- | | |
|---|--|
| Hier ist eine gute Schreibmaschine. | - Здесь есть хорошая пишущая машинка. |
| Dort liegt ein guter Füller. | - Там лежит хорошая авторучка. |
| Sie liest eine gute Zeitung. | - Она читает хорошую газету. |
| Ich suche einen guten Wagen. | - Я ищу хороший автомобиль. |
| Wir suchen einen guten Stadtplan. | - Мы ищем хороший план города. |
| Es handelt sich um eine dringende Angelegenheit. | - Речь идет о срочном деле. |
| Ich brauche eine genaue Auskunft. | - Я нуждаюсь в подробной информации. |
| Das ist ein dringendes Gespräch. | - Это срочный разговор. |
| Er hat gerade eine wichtige Konferenz. | - У него как раз важная конференция. |
| Sie wohnt in einem großen Hotel. | - Она живет в большой гостинице. |
| Er wohnt in einer großen Wohnung. | - Он живет в большой квартире. |
| Wir wohnen in einem großen Wohnblock. | - Мы живем в большом жилом блочном доме. |
| Hier ist die Adresse eines alten Freundes. | - Здесь адрес одного старого друга. |
| Dort ist die Tasche einer alten Dame. | - Там сумка пожилой дамы. |
| Können Sie mir die Adresse eines guten Geschäfts geben? | - Можете ли Вы дать мне адрес хорошего магазина? |
| Können Sie mir die Adresse einer guten Bank geben? | - Можете ли Вы дать мне адрес хорошего банка? |

В единственном числе после неопределенного артикля прилагательное имеет следующие окончания:

- в именительном падеже:

-er - для муж. р.

-e - для жен. р.

-es - для ср. р.

(Эти окончания указывают на род определяемого существительного.)

- в винительном падеже:

-en - для муж. р.

-e - для жен. р.

-es - для ср. р.

- в остальных падежах прилагательное имеет окончание -en.

Например:

	муж. р.	жен. р.	ср. р.
И.	ein guter Lehrer	eine neue Schülerin	ein dringendes Gespräch
Р.	eines guten Lehrers	einer neuen Schülerin	eines dringenden Gesprächs
Д.	einem guten Lehrer	einer neuen Schülerin	einem dringenden Gespräch
В.	einen guten Lehrer	einer neuen Schülerin	ein dringendes Gespräch



Вставьте в предложения на немецком языке прилагательные в нужной форме. Не забывайте о чтении вслух:

Вот хороший карандаш.

- Hier ist ein > **guter** Bleistift.

Вот хорошая книга.

- Hier ist ein > **gutes** Buch.

Вот хорошая сигара.

- Hier ist eine > **gute** Zigarre.

Я ищу хороший автомобиль.

- Ich suche einen > **guten** Wagen.

Я ищу хорошую гостиницу.

- Ich suche ein > **gutes** Hotel.

Я ищу хорошую секретаршу.

- Ich suche eine > **gute** Sekretärin.

Она живет в большой гостинице.

- Sie wohnt in einem > **großen** Hotel.

Мы живем в большой квартире.

- Wir wohnen in einer > **großen** Wohnung.

Она работает на новой междугородной телефонной станции.

- Sie arbeitet in einem > **neuen** Fernamt.

Здесь (вот) адрес старого знакомого.

- Hier ist die Adresse eines > **alten** Bekannten.

Здесь (вот) адрес старой тети.

- Hier ist die Adresse einer > **alten** Tante.

Можете ли Вы мне дать адрес хорошего магазина?

- Können Sie mir die Adresse eines > **guten** Geschäfts geben?



Для того, чтобы закрепить Ваши знания о склонении прилагательных после неопределенных артиклей, переведите предложения на немецкий язык:

Можете ли Вы дать мне адрес хорошей гостиницы?

> **Können Sie mir die Adresse eines guten Hotels geben?**

Это важная информация.

> **Das ist eine wichtige Auskunft.**

У нее немецкая пишущая машинка.

> **Sie hat eine deutsche Schreibmaschine.**

Здесь важное письмо для Вас.

> **Hier ist ein wichtiger Brief für Sie.**

Для Вас есть срочный телефонный звонок.

> **Sie haben einen dringenden Anruf.**

Это известный писатель.

> **Das ist ein berühmter Schriftsteller.**

Он читает немецкий журнал.

> **Er liest eine deutsche Zeitschrift.**

Я нуждаюсь в подробной информации об этом.

> **Ich brauche eine genaue Auskunft darüber.**

Речь идет о срочном деле.

> **Es handelt sich um eine dringende Angelegenheit.**

Он находится на важной конференции.

> **Er ist in einer wichtigen Konferenz.**

Это информация немецкого служащего.

> **Das ist die Auskunft eines deutschen Beamten.**

Можете ли Вы дать мне адрес хорошего ресторана?

> **Können Sie mir die Adresse eines guten Restaurants geben?**

Выучите новые глаголы и выражения:

den Hörer auflegen	> [дэн хё:рэр ауфле:гэн]	- класть телефонную трубку
buchstabieren	> [бу:хштаби:рэн]	- произносить по буквам
fürchten	> [фюрхтэн]	- бояться, опасаться
wählen	> [вэ:лен]	- выбирать, набирать (номер)
wiederholen	> [видэрхо:лен]	- повторять
zählen	> [цэ:лен]	- считать
Nichts zu danken.	> [нихыц цу данкэн]	- Не за что (благодарить).

Повторите эти глаголы еще раз в 3 лице единственного числа:

Er legt den Hörer auf.	> [э:р ле:кт дэн хё:рэр ауф]	- Он кладет трубку.
Er buchstarbiert.	> [э:р бу:хштаби:рт]	- Он произносит по буквам.
Er fürchtet.	> [э:р фюрхтэт]	- Он боится.
Er wählt.	> [э:р вэ:льт]	- Он набирает (номер).
Er wiederholt.	> [э:р ви:дэрхо:льт]	- Он повторяет.
Er zählt.	> [э:р цэ:льт]	- Он считает.
Nichts zu danken.	> [нихыц цу данкэн]	- Не за что (благодарить).

Употребите новые слова в предложениях. Читайте громко вслух и обращайтесь внимание на перевод:

Legen Sie bitte den Hörer nicht auf!	- Не кладите, пожалуйста, трубку!
Er buchstabiert deinen Namen.	- Он произносит твое имя по буквам.
Ich fürchte , daß er nicht kommt.	- Я боюсь, что он не придет.
Sie wählt die Nummer 009 und das Fernamt meldet sich.	- Она набирает номер 009, и отвечает междугородка.
Die Sekretärin wiederholt seine Nummer.	- Секретарша повторяет его номер.
Wir zählen : fünfzig, sechzig, siebzig, achtzig, neunzig, hundert.	- Мы считаем: 50, 60, 70, 80, 90, 100.
Danke für das Gespräch!	- Спасибо за разговор!
Nichts zu danken.	- Не за что.

Вставьте пропущенные слова в немецкие предложения:

Секретарша не кладет трубку.	- Die Sekretärin > legt den Hörer nicht > auf .
Абонент по буквам произносит имя.	- Der Teilnehmer > buchstabiert seinen Name.

Я боюсь, по телефону это будет
немного затруднительно.

Он набирает номер своего коллеги.

Не могли бы Вы повторить эту
информацию?

Родители считают свои деньги.

Спасибо за разговор! - Не за что.

- > **Ich fürchte**, das ist telefonisch etwas
umständlich.

- > **Er wählt** die Nummer seines Kollegen.

- Können Sie (bitte) diese Auskunft
> **wiederholen?**

- Die Eltern > **zählen** ihr Geld.

- Danke für das Gespräch! - > **Nichts
zu danken.**

Переведите предложения на немецком языке на русский язык:

Ich brauche eine genaue Auskunft über
die neuen Zollbestimmungen.

> **Я нуждаюсь в подробной информации
о новых таможенных правилах.**

Ich fürchte, das ist telefonisch etwas
umständlich.

> **Я боюсь, что по телефону это будет
немного затруднительно.**

Herr Haak möchte ein Gespräch anmelden
und wählt 006.

> **Господин Хаак хотел бы заказать
разговор и набирает 006.**

Fernamt Kiel!

> **Междугородная Киля!**

Hier Kronshagen 76-54-32. Bitte Berlin
12-34-567 mit Voranmeldung für Frau
Weiland!

> **Здесь Кронсхаген, 76-54-32. Прошу
Берлин, 12-34-567, по предваритель-
ному заказу для госпожи Вайланд!**

Buchstabieren Sie den Namen bitte!

> **Прошу продиктовать имя по буквам!**

W - wie Woldemar

> **В - Вольдемар**

E - wie Eva

> **Е - Ева**

I - wie Ida

> **И - Ида**

L - wie Ludwig

> **Л - Людвиг**

A - wie Anton

> **А - Антон**

N - wie Norbert

> **Н - Норберт**

D - wie Dora

> **Д - Дора**

Ich wiederhole. Berlin 12-34-567 mit
Voranmeldung für Frau Weiland.

> **Я повторяю. Берлин, 12-34-567, по
предварительному заказу для госпожи
Вайланд.**

Für 76-54-32 Kronshagen.

> **Для 76-54-32, Кронсхаген.**

Soll ich den Hörer auflegen?

> **Я должен положить трубку?**

Nein, bleiben Sie bitte am Apparat!

> **Нет, оставайтесь у телефона, пожалуйста!**

Der Teilnehmer ist jetzt am Apparat.
Bitte sprechen!

> **Абонент сейчас у телефона. Пожалуйста,
разговаривайте!**

Eine Uhr zählt jetzt die Minuten.

> **Часы сейчас считают минуты.**

Danke für das Gespräch!

> **Благодарю за разговор!**

Nichts zu danken.

> **Не за что.**



10 (38)



Выучите числительные от 21 до 100. Повторяйте громко вслух:

Wir zählen:

21 - einundzwanzig	30 - dreißig	33 - dreiunddreißig
22 - zweiundzwanzig	40 - vierzig	66 - sechsundsechzig
23 - dreiundzwanzig	50 - fünfzig	77 - siebenundsiebzig
24 - vierundzwanzig	60 - sechzig	88 - achtundachtzig
25 - fünfundzwanzig	70 - siebzig	99 - neunundneunzig
26 - sechsundzwanzig	80 - achtzig	
27 - siebenundzwanzig	90 - neunzig	
28 - achtundzwanzig	100 - hundert	
29 - neunundzwanzig		

Sagen Sie die Telefonnummern! - Прошу назвать номера телефонов!

Berlin 23-41-71	Kiel 89-97-21	München 54-67-88-11
Laboe 5-43	Kronshagen 76-54-32	Schleswig 12-40-09

Das sind die Nummern der Wagen in Deutschland: - Это номера автомобилей в Германии:

M-FE 32 97	HB-RV 63 88	F-PQ 29 07	ITZ-21 32
------------	-------------	------------	-----------



Переведите предложения на немецкий язык:

Вам срочный телефонный звонок.	> Sie haben einen dringenden Anruf.
Немецкий служащий снимает трубку.	> Der deutsche Beamte nimmt den Hörer ab.
Она пишет своему коллеге важное письмо.	> Sie schreibt ihrem Kollegen einen wichtigen Brief.
Мои родители считают только деньги.	> Meine Eltern zählen nur Geld.
Он всю вторую половину дня находится на важной конференции.	> Er bleibt den ganzen Nachmittag in einer wichtigen Konferenz.
Через полчаса я пойду на почту (на почтамт).	> Ich gehe in einer halben Stunde zur Post (zum Postamt).
Господин Хаак хочет говорить с госпожой Вайланд из Берлина.	> Herr Haak möchte mit Frau Weiland aus Berlin sprechen.
Он набирает "ноль, шесть", и отвечает междугородная телефонная станция.	> Er wählt "null, sechs" und das Fernamt meldet sich.
Он хочет разговор по предварительному заказу.	> Er will ein Gespräch mit Voranmeldung.
Он говорит свой номер, а затем номер абонента.	> Er sagt seine Nummer, und dann die Nummer des Teilnehmers.
Затем он должен произнести по буквам свое имя.	> Dann muß er seinen Namen buchstabieren.
Служащий повторяет имя.	> Der Beamte wiederholt den Namen.
Госпожа Вайланд не должна класть трубку.	> Frau Weiland soll den Hörer nicht auflegen.
Абонент как раз у телефона.	> Der Teilnehmer ist gleich am Apparat.

УРОК 22. ЧАСТЬ ВТОРАЯ



Начало этого урока содержит упражнения для повторения правил и слов, изученных в уроках с 17 по 20 включительно. Переведите на русский язык:

- | | |
|--|--|
| A. Wollen Sie nicht Platz nehmen, Herr Wiktor? | > Не хотите ли Вы сесть, господин Виктор? |
| B. Danke, aber nur für einen Augenblick.
Ich muß noch zur Post gehen und Briefmarken holen. | > Благодарю, но только на минутку.
> Я должен еще сходить на почту и принести почтовые марки. |
| A. Ich fahre nachher dorthin. Wollen Sie mitkommen? | > Я потом туда поеду.
> Хотите ли Вы поехать со мной? |
| B. Gern. Fahren Sie in die Stadt? | > Охотно. Вы поедете в город? |
| A. Ja, ich muß in einer halben Stunde meine Frau abholen. Sie ist bei ihrer Tante. | > Да, через полчаса я должен забрать свою жену. Она у своей тети. |
| B. Hat Ihre Frau hier in Hamburg Verwandte? | > У Вашей жены есть родственники здесь, в Гамбурге? |
| A. Ja, die Verwandten meiner Frau leben hier in Hamburg. | > Да, родственники моей жены живут здесь, в Гамбурге. |

Теперь переведите на немецкий язык. Предложения на немецком языке читайте выразительно вслух:

- | | |
|--|--|
| Господин Виктор идет к супругам Курц. | > Herr Wiktor geht zu Herrn und Frau Kurz. |
| Он звонит. | > Er klingelt. |
| Господин Курц открывает ему дверь. | > Herr Kurz macht ihm die Tür auf. |
| A. Извините, что помешал. | > Entschuldigen Sie, daß ich störe. |
| B. Вы совсем не мешаете, господин Виктор.
Не хотите ли войти? | > Sie stören durchaus nicht, Herr Wiktor.
> Wollen Sie nicht hereinkommen? |
| A. Сегодня у меня нет газет. Могу ли я одолжить Ваши? | > Ich habe heute keine Zeitungen. Darf ich mal Ihre leihen? |
| B. Какие газеты Вы хотели бы иметь?
У меня две: "Ди вэльт" и "Бильд". | > Welche Zeitungen möchten Sie haben?
Ich habe zwei: "Die Welt" und "Bild". |
| A. Я хотел бы "Ди вэльт". | > Ich möchte "Die Welt" haben. |



Переведите на русский язык :

Unser Reihenhaus ist in der Blumenstraße.

Daneben steht ein Wohnblock.

Wollen Sie es sehen?

Dann zeige ich es Ihnen.

Wir stehen jetzt vor dem Haus.

Es hat drei Stockwerke und liegt in einem Garten.

Unten im Erdgeschoß sind die Garagen.

Dort steht der neue Wagen meiner Frau.

Die Wohnungen an der Südseite des Hauses haben Balkons.

Auf dem Dach können Sie eine neue Antenne sehen.

Gehen Sie jetzt bitte mit uns ins Haus!

Hinter der Haustür ist die Kellertreppe.

Bitte legen Sie jetzt ab! Hier ist die Garderobe.

> Наш дом типовой застройки находится на улице Цветочной.

> Рядом с ним стоит жилой блок.

> Хотите ли Вы его увидеть?

> Тогда я Вам его покажу.

> Мы стоим сейчас перед домом.

> Он трехэтажный и стоит в саду.

> Внизу, на первом этаже, находятся гаражи.

> Там стоит новый автомобиль моей жены.

> В квартирах (с) южной стороны дома есть балконы.

> На крыше Вы можете увидеть новую антенну.

> Пройдите сейчас, пожалуйста, с нами в дом!

> За входной дверью находится лестница в подвал.

> Раздевайтесь сейчас, пожалуйста! Гардероб здесь.



А это упражнение посвящено возвратным глаголам. Переведите на немецкий язык:

Почему ты не моешься с мылом?

Они хорошо знакомы.

Я мою себе лицо и руки.

Господа прощаются.

Я быстро раздеваюсь.

Мы садимся на террасе.

Я не могу приспособиться к (этому) климату.

Она чистит (себе) зубы.

Господин Хаак отзывается.

> Warum wäschst du dich nicht mit Seife?

> Sie kennen sich gut.

> Ich wasche mir das Gesicht und die Hände.

> Die Herren verabschieden sich.

> Ich ziehe mich schnell aus.

> Wir setzen uns auf die Terrasse.

> Ich kann mich an das Klima nicht gewöhnen.

> Sie putzt sich die Zähne.

> Herr Haak meldet sich.



А теперь упражнения, обобщающие грамматический материал и лексику обоих уроков. Выполните упражнения на чтение, перевод, ответьте на вопросы.

Поупражняйтесь в чтении. Жирным шрифтом выделены слоги, которые находятся под ударением:

Das **Telefon** **klingelt** in der **Wirtschafts**abteilung des **deutschen** **Generalkonsulats**.
Die **Sekretärin** nimmt den Hörer **ab** und **meldet** sich.

- A. **Deutsches Generalkonsulat!**
- B. Hier Firma "**Hanak**". **Wiktor** am **Apparat**.
Kann ich bitte Herrn **Konsul Kurz** sprechen?
- A. Der **Konsul Kurz** ist leider im **Augenblick** nicht im **Büro**. Er ist gerade in einer **wichtigen Konferenz**.
- B. **Wissen** Sie, wann er **zurückkommt**?
- A. Das ist **unbestimmt**. **Kann** ich ihm etwas **ausrichten**?
- B. **Ja!** Sagen Sie **ihm** bitte, er **soll** mich **sobald** wie **möglich** **anrufen**. Es **handelt** sich um eine **dringende Angelegenheit**.
- A. **Wie** sind Sie zu **erreichen**?
- B. Unter der **Nummer** 79-32-67. Ich bin den **ganzen Nachmittag** in meinem **Büro**.

Am **Nachmittag** ruft Herr **Kurz** Herrn **Wiktor an**.

- A. Hier **Kurz**.
- B. Hier **Wiktor**.
- A. Hallo, Herr **Wiktor!** Was **möchten** Sie?
- B. Es **handelt** sich um die neuen **Zollbestimmungen**. Ich **brauche** eine genaue **Auskunft** darüber.
- A. Ich **fürchte**, das ist **telefonisch** etwas **umständlich**. **Können** Sie nicht zu mir ins **Büro kommen**?
- B. **Gern**. Wann **paßt** es **Ihnen**?
- A. Am **besten** morgen **früh** zwischen **zehn** und **elf** Uhr.
- B. **Gut**. Ich bin um **halb elf** bei **Ihnen**, Herr **Konsul**. **Danke** für Ihren **Anruf!**
- A. Nichts zu **danken**, Herr **Wiktor**. Auf **Wiedersehen!**

Переведите на русский язык:

Herr Haak möchte mit Frau Weiland aus Berlin sprechen.

Er wählt 006 und das Fernamt meldet sich.

> Господин Хаак хотел бы поговорить с госпожой Вайланд из Берлина.

> Он набирает 006, и отвечает междугородная телефонная станция.



- Er meldet ein Gespräch nach Berlin an. > Он заказывает разговор с Берлином.
- Er sagt seine Nummer und dann die Nummer des Teilnehmers. > Он говорит свой номер, а потом номер абонента.
- Dann muß er seinen Namen buchstabieren. > Потом он должен произнести по буквам свое имя.
- Der Beamte wiederholt den Namen. > Служащий повторяет имя.
- Frau Weiland soll den Hörer nicht auflegen. > Госпожа Вайланд не должна класть трубку.
- Nach einigen Minuten spricht Herr Haak mit Frau Weiland. > Через несколько минут господин Хаак разговаривает с госпожой Вайланд.

Ответьте по-немецки на вопросы к тексту:

1. Mit wem möchte Herr Haak sprechen? > Er möchte mit Frau Weiland sprechen.
2. Was meldet sich? > Das Fernamt meldet sich.
3. Wessen Nummer sagt er? > Er sagt die Nummer des Teilnehmers.
4. Was muß er buchstabieren? > Er muß seinen Namen buchstabieren.
5. Wer soll den Hörer nicht auflegen? > Frau Weiland soll ihn nicht auflegen.
6. Wann spricht Herr Haak mit Frau Weiland? > Nach einigen Minuten sprechen sie.

Переведите предложения на немецкий язык. Читайте предложения на немецком языке громко вслух:

- Речь идет о новых таможенных правилах. > Es handelt sich um die neuen Zollbestimmungen.
- Но по телефону это немного затруднительно. > Aber das ist telefonisch etwas umständlich.
- Господин Виктор должен завтра утром, между 10 и 11 часами, прийти в офис к консулу Курцу. > Herr Wiktor soll morgen früh zwischen zehn und elf Uhr zu Konsul Kurz ins Büro kommen.
- Он набирает номер своего коллеги. > Er wählt die Nummer seines Kollegen.
- Можете ли Вы соединить меня с фирмой "Ханак"? > Können Sie mich mit der Firma "Hanak" verbinden?
- В фирме "Ханак" никто не отвечает. > In der Firma "Hanak" meldet sich keiner.
- Можете ли Вы повторить эту информацию? > Können Sie diese Auskunft wiederholen?

Вы должны позвонить,
как только это будет возможно.

Он всю вторую половину дня
находится на важной конференции.

Я показываю служащему мой паспорт.
Речь идет о срочном деле.

Мой сын считает только деньги.

Я нуждаюсь в точной информации
об этом.

Я боюсь, что он сегодня не придет.

Я знаю милую даму.

А я знаю милого господина.

О чем говорит твоя секретарша?

Она говорит о своем отпуске.

Как можно к Вам дозвониться?

Мой номер — 79-32-67.

Через час я перезвоню.

> Sie sollen sobald wie möglich anrufen.

> Er ist den ganzen Nachmittag in
einer wichtigen Konferenz.

> Ich zeige dem Beamten meinen Paß.

> Es handelt sich um eine dringende
Angelegenheit.

> Mein Sohn zählt nur Geld.

> Ich brauche eine genaue Auskunft
darüber.

> Ich fürchte, daß er heute nicht kommt.

> Ich kenne eine nette Dame.

> Und ich kenne einen netten Herrn.

> Wovon spricht deine Sekretärin?

> Sie spricht von ihrem Urlaub.

> Wie sind Sie telefonisch zu erreichen?

> Ich bin unter der Nummer 79-32-67.

> In einer Stunde rufe ich zurück.

И, наконец, немного фонетики. Читайте громко вслух:

-ng- Bestimmungen, dringend, Zeitungen, Wirtschaftsabteilungen

-ä- Mädchen, Gespräch, Anträge, Mäntel, zählen, Sekretärin

-ü- fürchten, fünfzig, darüber

-ö- möglich, Hörer



ПРИЛОЖЕНИЕ К УРОКУ 22

22.1. Прилагательные после неопределенного артикля в единственном числе имеют следующие окончания:

	муж. р.	жен. р.	ср. р.
И.	-er	-e	-es
Р.	-en	-en	-en
Д.	-en	-en	-en
В.	-en	-e	-es

Например:

	муж. р.	жен. р.	ср. р.
И.	ein guter Wagen	eine gute Suppe	ein gutes Kleid
Р.	eines guten Wagens	einer guten Suppe	eines guten Kleides
Д.	einem guten Wagen	einer guten Suppe	einem guten Kleid
В.	einen guten Wagen	eine gute Suppe	ein gutes Kleid

22.2. В немецком языке количественные числительные, обозначающие числа свыше 20, образуются путем добавления к количеству единиц союза **und** и, а затем количества десятков (не так, как в русском языке). После этого добавляется суффикс **-zig**.

82 - zwei-und-acht-zig	- zweiundachtzig
54 - vier-und-fünf-zig	- vierundfünfzig
98 - acht-und-neun-zig	- achtundneunzig

Исключением является числительное - **dreißig** *тридцать*, а также:

1 - eins,	но	31 - einunddreißig
2 - zwei,	но	20 - zwanzig
6 - sechs,	но	60 - sechzig
7 - sieben,	но	70 - siebzig

22.3. Алфавит:

Aa	[а:]	Jj	[йот]	Ss	[эс]
Bb	[бэ:]	Kk	[ка:]	ß	[эсцэт]
Cc	[цэ:]	Ll	[эль]	Tt	[тэ:]
Dd	[дэ:]	Mm	[эм]	Uu	[у:]
Ee	[э:]	Nn	[эн]	Vv	[фау]
Ff	[эф]	Oo	[о:]	Ww	[вэ:]
Gg	[гэ:]	Pp	[пэ:]	Xx	[икс]
Hh	[ха:]	Qq	[ку:]	Yy	[ипсилон]
Ii	[и:]	Rr	[эр]	Zz	[цэт]

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ К УРОКУ 22 (HAUSARBEIT)

A. Переведите на русский язык:

1. Können Sie mir die Adresse einer guten Bank geben?
2. Vielen Dank für den Brief! - Nichts zu danken.
3. Hoffentlich ist das eine genaue Auskunft.
4. Der Beamte arbeitet im neuen Fernamt.
5. Ich kaufe für meine Mutter einen französischen Roman.
6. Das Gespräch ist für mich im Augenblick sehr umständlich.

B. Переведите на немецкий язык:

1. У меня есть хороший друг в Берлине.
2. Прошу соединить меня с номером 77-10-81.
3. Я хотел бы поговорить со служащим экономического отдела.
4. Я ищу новую квартиру.
5. Это роман немецкого писателя.
6. Мы живем в большом низком доме.

C. Допишите нужные окончания прилагательных:

1. Hier ist ein schön... Park.
2. Hier gibt es einen groß... Parkplatz.
3. Zeigen Sie mir eine amerikanisch... Briefmarke?
4. Wir suchen ein gut... Restaurant.
5. Hier ist die Adresse eines alt... Freundes.
6. Sie hat ein gut... Geschäft.

Удачи!

СЛОВАРЬ К УРОКАМ 21 И 22

abnehmen	>[анне:мэн]	- поднимать, снимать
er nimmt den Hörer ab	>[э:р нимт дэн хё:рэр ап]	- он снимает телефонную трубку
achtzig	>[ахтцихь]	- восемьдесят
die Angelegenheit, -, -en	>[ди: ангэлегэнхайт]	- дело, обстоятельство
anmelden	>[анмэльдэн]	- докладывать, отзываться, заказывать
er meldet an	>[э:р мэльдэт ан]	- он докладывает, заказывает
der Anruf, -(e)s, -e	>[дэр анру:ф]	- телефонный звонок, вызов
der Apparat, -es, -e	>[дэр апара:т]	- аппарат (телефонный)
am Apparat	>[ам апара:т]	- у телефона
der Artikel, -s, -	>[дэр арти:кэль]	- артикль, статья (в газете)
auflegen	>[ауфле:гэн]	- класть (телефонную трубку)
er legt den Hörer auf	>[э:р лект дэн хё:рэр ауф]	- он кладет трубку
anrufen	>[анру:фэн]	- звонить (по телефону), призывать, восклицать
er ruft an	>[э:р ру:фт ан]	- он звонит
im Augenblick	>[им аугэнблик]	- в одно мгновение, сию минуту
die Auskunft, -, (ü) -e	>[ди: аускунфт]	- информация, справка
ausrichten	>[аусрихьтэн]	- передать, передавать
er richtet aus	>[э:р рихьтэт аус]	- он передает
der Beamte, -en, -en	>[дэр бэамтэ]	- служащий, чиновник
ein Beamter, -en, -e	>[айн бэамтэр]	- служащий, чиновник
die Bestimmung, -, -en	>[ди: бэштимун:]	- назначение, предписание, правило
buchstabieren	>[бу:хштаби:рэн]	- произносить по буквам
dann	>[дан]	- затем, потом
darüber	>[дарю:бэр]	- о том, об этом
dringend	>[дрин:энт]	- срочный, неотложный
erreichen	>[эрайхен]	- достигать, добиваться, дозваниваться
das Fernamt	>[дас фэрнамт]	- междугородная телефонная станция
das Ferngespräch, -es, -e	>[дас фэрнгэшпрэ:хь]	- междугородный разговор
die Firma, -, Firmen	>[ди: фирма]	- фирма, фирмы
fürchten	>[фюрхьтэн]	- бояться, опасаться
er fürchtet	>[э:р фюрхьтэт]	- он боится, опасается
ganz	>[ганц]	- целый, целиком, весь
genau	>[гэнау]	- точный, подробный, подробно
das Gespräch, -(e)s, -e	>[дас гэшпрэ:хь]	- разговор
es handelt sich um ...	>[эс хандельт зихь ум]	- речь идет о ...

der Hörer, -s, -	> [дэр хё:рэр]	- телефонная трубка, слушатель
die Konferenz, -, -en	> [ди: конфэрэнц]	- конференция
melden (sich)	> [мэльдэн (зихь)]	- сообщать, представляться, докладывать
morgen früh	> [моргэн фрю:]	- завтра утром
der Nachmittag, -s, -e	> [дэр на:хмита:к]	- послеобеденное время, вторая половина дня
nett	> [нэт]	- милый, приятный
niedrig	> [ни:трихь]	- низкий, низко
Nichts zu danken.	> [нихьц цу данкэн]	- Не за что благодарить.
die Null, -, en	> [ди: нуль]	- ноль
sauber	> [заубэр]	- чистый, чисто
sechzig	> [зэхьцихь]	- шестьдесят
die Sekretärin, -, -nen	> [ди: зэкрэтэ:рин]	- секретарша
siebzig	> [зипцихь]	- семьдесят
sobald wie möglich	> [зобальт ви: мёглихь]	- как только это будет возможно
der Teilnehmer, -s, -	> [дэр тайльне:мэр]	- участник, абонент
telefonisch	> [тэлефо:ниш]	- телефонный, по телефону
Es tut mir leid.	> [эс ту:т ми:р ляйт]	- Мне жаль.
unbestimmt	> [унбэштимт]	- неопределенный, неуверенный
umständlich	> [умштэнтлихь]	- обременительный, тяжелый, затруднительный
verbinden	> [фэрбиндэн]	- соединять
er verbindet	> [э:р фэрбиндэт]	- он соединяет
die Voranmeldung, -, -en	> [ди: форанмэльдун:]	- предварительный заказ (разговора), уведомление
wählen	> [вэ:лен]	- выбирать, набирать (номер)
wichtig	> [вихьтихь]	- важный
wiederholen	> [видэрхо:лен]	- повторять
die Wirtschafts- abteilung, -, -en	> [ди: виртшафтс- аптайльун:]	- экономический отдел
worum	> [ворум]	- о чем
wovon	> [вофон]	- о чем
zählen	> [цэ:лен]	- считать
der Zoll, -(e)s, (ö)-e	> [дэр цоль]	- таможенная пошлина
die Zollbestimmung, -, -en	> [ди: цольбэштимун:]	- таможенное правило, постановление
zurückkommen	> [цурюкомэн]	- возвращаться
er kommt zurück	> [э:р комт цурюк]	- он возвращается
zurückrufen	> [цурюкру:фэн]	- перезвонить, откликнуться
er ruft zurück	> [э:р ру:фт цурюк]	- он перезванивает, откликается

--	--

№ кода
учителя

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК****2 1****A. Переведите на русский язык:**

Замечания учителя

1. Worum handelt es sich in diesem neuen Roman?

2. "Dieses Gespräch ist sehr dringend", sagt der Chef ihr.

3. Herr Kurz ist unter der Nummer 55-22-33 zu erreichen.

4. Sind die neuen Zollbestimmungen sehr genau?

5. Können Sie es ihm sobald wie möglich ausrichten?

6. In der Firma "Hanak" meldet sich eine Sekretärin.

B. Переведите на немецкий язык:

1. Секретарша заказывает разговор с Берлином.

2. Можете ли Вы соединить меня с посольством
Украины в Кёльне?

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. Всю вторую половину дня я нахожусь в офисе.

4. Во второй половине дня, между четырьмя и пятью часами, звонит господин Виктор.

5. Он хотел бы что-нибудь узнать о новых таможенных правилах.

6. К сожалению, господин Курц сейчас должен пойти на конференцию.

С. Допишите нужные окончания прилагательных:

1. Der schwarz. . . Bleistift gefällt mir.

2. Kommen Sie zu uns und kaufen Sie dieses schön. . . Kleid!

3. Wir sitzen in der groß. . . Wohnung meines Freundes.

4. Diese weiß. . . Blumen stehen jetzt dort.

5. Ist das der neu. . . Zehnmarkschein?

6. Dieses sauber. . . Heft gehört ihr.

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.

Почтовый индекс _____

Подробный адрес _____

Фамилия, имя _____

№ студента _____

курс:

предмет:

№ урока:

ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК****22****A. Переведите на русский язык:**

Замечания учителя

1. Können Sie mir die Adresse einer guten Bank geben?

2. Vielen Dank für den Brief! - Nichts zu danken.

3. Hoffentlich ist das eine genaue Auskunft.

4. Der Beamte arbeitet im neuen Fernamt.

5. Ich kaufe für meine Mutter einen französischen Roman.

6. Das Gespräch ist für mich im Augenblick sehr umständlich.

B. Переведите на немецкий язык:

1. У меня есть хороший друг в Берлине.

2. Прошу соединить меня с номером 77-10-81.

ВНИМАНИЕ ! Просим вложить в конверт для домашней работы пустой конверт с Вашим обратным адресом для возврата проверенной домашней работы.

3. Я хотел бы поговорить со служащим экономического отдела.

4. Я ищу новую квартиру.

5. Это роман немецкого писателя.

6. Мы живем в большом низком доме.

С. Допишите нужные окончания прилагательных:

1. Hier ist ein schön. . . Park.

2. Hier gibt es einen groß. . . Parkplatz.

3. Zeigen Sie mir eine amerikanisch. . . Briefmarke?

4. Wir suchen ein gut. . . Restaurant.

5. Hier ist die Adresse eines alt. . . Freundes.

6. Sie hat ein gut. . . Geschäft.

Заполняется учителем

ВНИМАНИЕ ! При отсутствии оплаченного пустого конверта с Вашим обратным адресом домашняя работа возвращена Вам не будет.